



# Coupes MONO et MULTI

## Les Régates du Club 2020

### 1. LES REGATES

Les régates ont des parcours chronométrés avec un départ ensemble pour chaque classe, mono ou multi: dériveurs, habitables, catamarans, foils, planches à voile,...

Normalement, le départ aura lieu à 15h00. Les catamarans partiront 5 minutes avant les monocoques. Il y aura un coup de trompe 3 fois - 6 minutes avant le départ des catamarans.

*Each regatta is a common start with a starting time. Any sailing vessel with a recognised handicap (FFV/RYA/World Sailing) can compete – dinghies, cruisers, catamarans, foilers, windsurfers  
Normally the start will be at 15h, catas start 5 mins before monohulls. There will be a sound signal 3 times at 6 minutes before the catas start.*

### 2. LE CALENDRIER

- 18 juillet
- 1<sup>er</sup> août
- 15 août
- 29 août et remise des trophées des Régates MONO et MULTI.

### 3. LE PROGRAMME

Inscription et information sur la régata le matin

- Briefing à 14h30
- Départ à 15h
- 18h - fin de la course - les bateaux qui n'auront pas terminé à 18h seront disqualifiés.

*Morning - Registration and information about the Run*

- *Briefing 14h30*
- *Common start 15h*
- *18h - Closure of the Course. Boats who have not finished by 18h are disqualified.*

### 4. LE PARCOURS

Les compétiteurs doivent effectuer le parcours établi, départ face au vent, les bouées à laisser à bâbord, avec une ligne de départ et d'arrivée installée devant le CNLSCV. Selon le vent, la course sera un triangle ou une banane.

*The competitors will sail the marked course – start in front of CNLSCV, buoys laid according to the wind, left to Port and finish line in front of CNLSCV. Depending on the wind the course will be a triangle or banana.*

#### 4.1. LE DÉPART

La ligne de départ est définie entre la bouée verte du chenal et la bouée jaune.  
Les bateaux doivent prendre le départ dans la direction de la bouée.

*The Start*

*The Start Line is defined as the line between the Green and Yellow Channel Buoys.  
The vessels depart in the direction of the buoy.*



# Coupes MONO et MULTI

## Les Régates du Club 2020

### 4.2. L'ARRIVÉE

La ligne de départ fait office de ligne d'arrivée.

Le passage de la ligne d'arrivée s'effectue dans la direction de la dernière bouée.

*The Finishing Line is the same as the Start Line.*

*Vessels finish from the direction of the last buoy.*

### 5. LE CHRONOMÉTRAGE

Le chronométrage est réalisé par le Club.

*The timing is done by the Club*

### 5 L'AFFICHAGE

Les temps réalisés et compensés seront affichés sur le tableau.

N° du bateau, Temps Réel, Temps Compensé, Ordre de classement

*Elapsed & Compensated times will also be put on the board.*

*Sail No./Identifier – Actual Time / Corrected time / Position.*

### 6. CLASSEMENT DE CHAQUE REGATE

Le système de classement utilisé correspond au nombre de départs, exemple avec 12 bateaux :

1<sup>er</sup> = 12 points, 2<sup>ème</sup> = 11 points, 3<sup>ème</sup> = 10 points, etc.

*The system of scoring is the number of starters.*

*For example- 12 starters - 1st gets 12 points, 2nd gets 11 points, 3rd gets 10 points, etc.*

### 7. INFORMATION

CNLSCV, Club Nautique et de Loisirs de Sainte Croix du Verdon 04 92 77 84 16

mail : [cnlscv@gmail.com](mailto:cnlscv@gmail.com)

### 8. RESPONSABILITÉ

**Les règles de voile sont ISAF.**

Tous les participants doivent indiquer leur participation et signer le registre "aller/retour". Les concurrents participent aux régates entièrement à leurs propres risques. La décision de participer à une course ou de rester en course relève de leur seule responsabilité.

L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité, en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, dans le cadre de la régata, aussi bien avant, pendant, qu'après la régata.

*The sailing rules are ISAF.*

*All participants must indicate their entry and sign the "depart/return" book. Participation in these regattas is entirely at your own risk. The decision to participate rests solely with the participant.*

*The Organising authority accepts no responsibility for damage, injury or death either before, during or after the event.*



# Coupes MONO et MULTI

## Les Régates du Club 2020

**Pour participer aux régates, la licence FFV est obligatoire.**

**To take part in the regattas a current FFV Sailing Licence is obligatory.**